

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α΄

Opening considerations

Greeting

1:1 Παῦλος καὶ Σιλουανὸς καὶ Τιμόθεος τῇ ἐκκλησίᾳ Θεσσαλονικέων ἐν Θεῷ Πατρὶ καὶ Κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ· Χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.¹

The Thessalonians are praised

2 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ πάντοτε περὶ πάντων ὑμῶν, μνησθῆναι ὑμῶν² ποιούμενοι ἐπὶ τῶν προσευχῶν ἡμῶν, **3** ἀδιαλείπτως μνημονεύοντες ὑμῶν τοῦ ἔργου τῆς πίστεως καὶ τοῦ κόπου τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ὑπομονῆς τῆς ἐλπίδος, τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς ἡμῶν, **4** εἰδότες, ἀδελφοὶ ἠγαπημένοι ὑπὸ³ Θεοῦ, τὴν ἐκλογὴν ὑμῶν.

They became examples

5 Ὅτι τὸ εὐαγγέλιον ἡμῶν οὐκ ἐγενήθη εἰς ὑμᾶς ἐν λόγῳ μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐν δυνάμει καὶ ἐν⁴ Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ ἐν⁵ πληροφορίᾳ πολλῇ (καθὼς οἴδατε οἳ ἐγενήθημεν ἐν⁶ ὑμῖν δι' ὑμᾶς). **6** Καὶ ὑμεῖς μιμηταὶ ἡμῶν ἐγενήθητε καὶ τοῦ Κυρίου, δεξάμενοι τὸν λόγον ἐν θλίψει πολλῇ μετὰ χαρᾶς Πνεύματος Ἁγίου, **7** ὥστε γενέσθαι ὑμᾶς τύπους⁷ πᾶσιν τοῖς πιστεύουσιν ἐν τῇ Μακεδονίᾳ καὶ⁸ Ἀχαΐᾳ. **8** Ἀφ' ὑμῶν γὰρ ἐξήχεται ὁ λόγος τοῦ Κυρίου, οὐ μόνον ἐν τῇ Μακεδονίᾳ καὶ ἐν τῇ⁹ Ἀχαΐᾳ ἀλλὰ καὶ¹⁰ ἐν παντὶ τόπῳ—ἡ πίστις ὑμῶν ἢ πρὸς τὸν Θεὸν ἐξελέλυθεν, ὥστε μὴ χρεῖαν ἡμᾶς ἔχειν¹¹ λαλεῖν τι.

Their hope

9 Αὐτοὶ γὰρ περὶ ὑμῶν¹² ἀπαγγέλλουσιν¹³ ὁποῖαν εἰσοδὸν ἔσχομεν¹⁴ πρὸς ὑμᾶς, καὶ πῶς ἐπεστρέψατε πρὸς τὸν Θεὸν ἀπὸ τῶν εἰδώλων δουλεύειν Θεῷ ζῶντι καὶ ἀληθινῷ, **10** καὶ ἀναμένειν τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν (ὄν

¹ ἀπο θεου πατρος ημων και κυριου ιησου χριστου f³⁵ NA,I (85.6%) RP,HF,OC,TR,CP | 1235678 (3.9%) | 123 υμων 5678 (1.3%) | ~ 12356478 (1.2%) | --- B (7.5%) NU | two other readings (0.5%)

² υμων f³⁵ C [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- NA,B,I [5%] NU

³ υπο f³⁵ B [80%] RP,HF,OC,TR,CP | 1 του NA,C [20%] [NU]

⁴ εν rell | --- [20%] CP

⁵ εν f³⁵ A,C [98%] RP,HF,OC,TR,CP[NU] | --- NB [2%]

⁶ εν f³⁵ B [95%] RP,HF,OC,TR,CP[NU] | --- NA,C,048 [5%]

⁷ τυπους f³⁵ NA,C [95%] RP,HF,OC,TR,CP | τυπον B [5%] NU

⁸ και f³⁵ [40%] CP | 1 τη [30%] RP,HF,TR | 1 εν τη NA,B,C [30%] OC,NU (OC has εν in small print.)

⁹ εν τη f³⁵ NC [80%] RP,HF,OC,CP[NU] | 2 [5%] | --- B [15%] TR | A omits whole clause

¹⁰ αλλα και f³⁵ [90%] RP,HF,OC,TR,CP | αλλ (N)A,B,C [10%] NU

¹¹ ημας εχειν f³⁵ [85%] RP,HF,OC,TR | ~ 21 NA,C [15%] CP,NU | ~ 2 υμας B

¹² υμων f³⁵ B [40%] | ημων NA,C [60%] RP,HF,OC,TR,CP,NU

¹³ απαγγελουσιν rell | απαγγελουσιν [15%]

¹⁴ εσχομεν f³⁵ NA,B,C [95%] RP,HF,OC,CP,NU | εχομεν [5%] TR

ἡγειρεν ἐκ τῶν¹ νεκρῶν)—Ἰησοῦν, τὸν ῥυόμενον ἡμᾶς ἀπὸ² τῆς ὀργῆς τῆς ἐρχομένης.

Paul's ministry in Thessalonica

2:1 2 Αὐτοὶ γὰρ οἶδατε, ἀδελφοί, τὴν εἴσοδον ἡμῶν τὴν πρὸς ὑμᾶς ὅτι οὐ κενὴ γέγονεν. **2** Ἀλλά,³ προπαθόντες καὶ ὑβρισθέντες, καθὼς οἶδατε, ἐν Φιλίπποις, ἐπαρρησιασάμεθα ἐν τῷ Θεῷ ἡμῶν λαλῆσαι πρὸς ὑμᾶς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἐν πολλῷ ἀγῶνι. **3** Ἡ γὰρ παράκλησις ἡμῶν οὐκ ἐκ πλάνης οὐδὲ ἐξ ἀκαθαρσίας, οὔτε⁴ ἐν δόλῳ, **4** ἀλλὰ καθὼς δεδοκιμάσαμεθα ὑπὸ τοῦ Θεοῦ πιστευθῆναι τὸ εὐαγγέλιον οὕτως λαλοῦμεν, οὐχ ὡς ἄνθρωποις ἀρέσκοντες ἀλλὰ τῷ⁵ Θεῷ τῷ δοκιμάζοντι τὰς καρδίας ἡμῶν. **5** Οὔτε γὰρ ποτε ἐν λόγῳ κολακείας ἐγενήθημεν καθὼς οἶδατε, οὔτε ἐν προφάσει πλεονεξίας (Θεὸς μάρτυς), **6** οὔτε ζητοῦντες ἐξ ἀνθρώπων δόξαν (οὔτε ἀφ' ὑμῶν οὔτε ἀπὸ⁶ ἄλλων)—δυνάμενοι ἐν βάρει εἶναι ὡς Χριστοῦ ἀπόστολοι, **7** ἀλλ'⁷ ἐγενήθημεν ἡπιοί⁸ ἐν μέσῳ ὑμῶν, ὡς ἂν⁹ τροφὸς θάλπη¹⁰ τὰ ἐαυτῆς τέκνα.

Paul's devotion to them

8 Οὕτως ἰμειρόμενοι¹¹ ὑμῶν, εὐδοκοῦμεν μεταδοῦναι ὑμῖν οὐ μόνον τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ ἀλλὰ καὶ τὰς ἐαυτῶν ψυχάς, διότι ἀγαπητοὶ ἡμῖν¹² γεγέννησθε.¹³ **9** Μνημονεύετε γάρ, ἀδελφοί, τὸν κόπον¹⁴ ἡμῶν καὶ τὸν μόχθον,¹⁵ νυκτὸς γὰρ¹⁶ καὶ ἡμέρας ἐργαζόμενοι, πρὸς τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαι τινα ὑμῶν, ἐκτρυῶμεν εἰς ὑμᾶς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ.

10 Ὑμεῖς μάρτυρες, καὶ ὁ Θεός, ὡς ὁσίως καὶ δικαίως καὶ ἀμέμπτως ὑμῖν τοῖς πιστεύουσιν ἐγενήθημεν· **11** καθάπερ οἶδατε ὡς ἓνα ἕκαστον ὑμῶν ὡς πατὴρ τέκνα ἐαυτοῦ, παρακαλοῦντες ὑμᾶς καὶ παραμυθοῦμενοι, **12** καὶ

¹ τῶν f³⁵ NB,I [95%] RP,HF,OC,NU | --- P^{46v}A,C [5%] TR,CP

² ἀπο f³⁵ C [96%] RP,HF,OC,TR,CP | ἐκ NA,B [4%] NU

³ ἀλλὰ f³⁵ NA,B,C [95%] RP,HF,OC,CP,NU | 1 καὶ [5%] TR

⁴ οὔτε f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | οὐδε NA,B,C [5%] NU

⁵ τῷ f³⁵ A [96%] RP,HF,OC,TR,CP | --- NB,C [4%] NU

⁶ ἀπο f³⁵ [95%] RP,HF,OC,CP | ἀπ NA,B,C [5%] TR,NU

⁷ ἀλλ *rell* | ἀλλὰ NB [1%] NU | --- [4%]

⁸ ἡπιοὶ f³⁵ A (87.5%) RP,HF,OC,TR,CP | ὡς 1 (1%) | νηπιοὶ P⁶⁵NB,C,I (10.8%) NU | four other readings (0.7%)

⁹ ἀν f³⁵ NA [90%] RP,HF,OC,TR,CP | εἰαν B,C [10%] NU

¹⁰ θάλπη *rell* | θάλπει [15%]

¹¹ ἰμειρομενοὶ f³⁵ [60%] TR,CP | ομειρομενοὶ NA,B,C [30%] RP,HF,OC,NU | ομηρομενοὶ [5%] | ομηρωμενοὶ [5%] (ἰμειρω was apparently much more widely used in classical times than ὁμειρομαι; why would medieval monks revert to a classical form?)

¹² ἡμιν *rell* | ἡμῶν [10%] CP

¹³ γεγεννησθε f³⁵ [70%] RP,HF,OC,TR,CP | ἐγεννηθητε NA,B,C,I^v [25%] NU | ἐγενεσθε [5%]

¹⁴ τὸν κοπον *rell* | τῶν κοπῶν [10%]

¹⁵ τὸν μοχθον *rell* | τῶν μοχθῶν [10%]

¹⁶ γὰρ f³⁵ [90%] RP,HF,OC,TR,CP | --- NA,B [10%] NU

μαρτυρόμενοι¹ εἰς τὸ περιπατῆσαι² ὑμᾶς ἀξίως τοῦ Θεοῦ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς εἰς τὴν αὐτοῦ βασιλείαν καὶ δόξαν.

Their conversion

13 Διὰ³ τοῦτο καὶ ἡμεῖς εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ ἀδιαλείπτως ὅτι παραλαβόντες λόγον ἀκοῆς παρ' ἡμῶν τοῦ Θεοῦ, ἐδέξασθε οὐ λόγον ἀνθρώπων ἀλλὰ, καθὼς ἐστὶν ἀληθῶς, λόγον Θεοῦ, ὃς καὶ ἐνεργεῖται ἐν ὑμῖν τοῖς πιστεύουσιν. **14** Ὑμεῖς γὰρ μιμηταὶ ἐγενήθητε, ἀδελφοί, τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ Θεοῦ τῶν οὓσων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅτι τὰ αὐτὰ⁴ ἐπάθετε καὶ ὑμεῖς ὑπὸ τῶν ἰδίων συμφυλετῶν καθὼς καὶ αὐτοὶ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων **15** (τῶν καὶ τὸν Κύριον ἀποκτεινάντων Ἰησοῦν καὶ τοὺς ἰδίους⁵ προφῆτας, καὶ ἡμᾶς⁶ ἐκδιωξάντων, καὶ Θεῷ μὴ ἀρεσκόντων καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις ἐναντίων, **16** κωλύοντων ἡμᾶς τοῖς ἔθνεσιν λαλῆσαι ἵνα σωθῶσιν—εἰς τὸ ἀναπληρῶσαι αὐτῶν τὰς ἀμαρτίας πάντοτε. Ἐφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺς ἡ ὀργὴ εἰς τέλος).

Paul's concern for the Thessalonians

A sense of bereavement

2:17 Ἡμεῖς δέ, ἀδελφοί, ἀπορφανισθέντες ἀφ' ὑμῶν πρὸς καιρὸν ὥρας (προσώπῳ, οὐ καρδίᾳ) περισσοτέρως ἐσπουδάσαμεν τὸ πρόσωπον ὑμῶν ἰδεῖν, ἐν πολλῇ ἐπιθυμίᾳ. **18** (Διό⁷ ἠθελήσαμεν ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς—ἐγὼ μὲν, Παῦλος, καὶ ἄπαξ καὶ δῖς—καὶ ἐνέκοψεν ἡμᾶς ὁ Σατανᾶς.) **19** Τίς γὰρ ἡμῶν ἐλπίς ἢ χαρὰ ἢ στέφανος καυχήσεως; Ἡ οὐχὶ καὶ ὑμεῖς, ἔμπροσθεν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ⁸ ἐν τῇ αὐτοῦ παρουσίᾳ; **20** Ὑμεῖς γὰρ ἐστε ἡ δόξα ἡμῶν καὶ ἡ⁹ χαρὰ.

Concern leads to action

3:1 Διὸ μηκέτι στέγοντες, εὐδοκήσαμεν καταλειφθῆναι ἐν Ἀθήναις μόνοι **2** καὶ ἐπέμψαμεν Τιμόθεον, τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ διάκονον τοῦ Θεοῦ, καὶ συνεργὸν ἡμῶν¹⁰ ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ στηρίζαι ὑμᾶς καὶ παρακαλέσαι ὑμᾶς¹¹ περὶ¹² τῆς πίστεως ὑμῶν, **3** τὸ¹³ μηδένα σαίνεσθαι ἐν ταῖς

¹ καὶ μαρτυρομενοι f³⁵ NB [70%] RP, HF, OC, CP, NU | 1 μαρτυρουμενοι [30%] TR | --- A

² περιπατῆσαι f³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | περιπατεῖν NA, B [5%] NU

³ δια f³⁵ [96%] RP, HF, OC, TR, CP | καὶ 1 NA, B [4%] NU

⁴ τα αὐτα f³⁵ NB [97%] RP, HF, OC, CP, NU | ταυτα A [3%] TR

⁵ ιδιους f³⁵ (94.3%) RP, HF, OC, TR, CP | --- NA, B, I (5.2%) NU | three other variants (0.5%)

⁶ ημας f³⁵ NA, B [95%] RP, HF, OC, CP, NU | υμας [5%] TR (Not all TRs have the 2nd person.)

⁷ διο f³⁵ [93%] RP, HF, OC, TR, CP | διοτι NA, B [7%] NU

⁸ ιησου f³⁵ NA, B [50%] RP, HF, NU | 1 χριστου [50%] OC, TR, CP (OC has small print.)

⁹ η rell | --- N [10%] OC, CP

¹⁰ διακονον του θεου και συνεργον ημων f³⁵ (94.6%) RP, HF, OC, TR, CP | 12345 υμων (0.7%) | 123 NA (3.1%) | ~ 523 (0.3%) NU | 5 B (0.3%) | five other readings (1%)

¹¹ υμας f³⁵ [90%] RP, HF, OC, TR, CP | --- NA, B, I [10%] NU

¹² περι f³⁵ [90%] RP, HF, OC, TR, CP | υπερ NA, B [10%] NU

¹³ το f³⁵ NA, B [85%] RP, HF, OC, CP, NU | τω [10%] TR | του [5%]

θλίψουσιν ταύταις· αὐτοὶ γὰρ οἶδατε ὅτι εἰς τοῦτο κείμεθα. **4** Καὶ γὰρ ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἤμεν προελέγομεν ὑμῖν ὅτι μέλλομεν θλίβεσθαι· καθὼς καὶ ἐγένετο, καὶ οἶδατε. **5** Διὰ τοῦτο καὶ γὰρ, μηκέτι στέγων, ἔπεμψα εἰς τὸ γνῶναι τὴν πίστιν ὑμῶν, μή πως ἐπείρασεν ὑμᾶς ὁ πειράζων καὶ εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.

6 Ἄρτι δὲ ἐλθόντος Τιμοθέου πρὸς ἡμᾶς ἀφ' ὑμῶν καὶ εὐαγγελισαμένου ἡμῖν τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην ὑμῶν, καὶ ὅτι ἔχετε μνησίαν ἡμῶν ἀγαθὴν πάντοτε, ἐπιποθοῦντες ἡμᾶς ἰδεῖν, καθάπερ καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς **7**—διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν, ἀδελφοί, ἐφ' ὑμῖν ἐπὶ πάσῃ τῇ θλίψει καὶ ἀνάγκῃ¹ ἡμῶν διὰ τῆς ὑμῶν² πίστεως· **8** ὅτι νῦν ζῶμεν, ἐὰν ὑμεῖς στήκητε³ ἐν Κυρίῳ.

Paul's desire to go to them

9 Τίνα γὰρ εὐχαριστίαν δυνάμεθα τῷ Θεῷ ἀνταποδοῦναι περὶ ὑμῶν, ἐπὶ πάσῃ τῇ χαρᾷ ἣν χαίρομεν δι' ὑμᾶς ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· **10** νυκτὸς καὶ ἡμέρας ὑπερεκπερισσοῦ δεόμενοι, εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ πρόσωπον καὶ καταρτίσαι τὰ ὑστερήματα τῆς πίστεως ὑμῶν;

11 Αὐτὸς δὲ ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ ἡμῶν καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς⁴ κατευθύνει τὴν ὁδὸν ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς. **12** Ὑμᾶς δὲ ὁ Κύριος πλεονάσαι καὶ περισσεύσαι τῇ ἀγάπῃ εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας, καθάπερ καὶ ἡμεῖς εἰς ὑμᾶς, **13** εἰς τὸ στηρίζαι ὑμῶν τὰς καρδίας ἀμέμπτους⁵ ἐν ἀγιωσύνῃ ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς ἡμῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ⁶ μετὰ πάντων τῶν ἁγίων αὐτοῦ.⁷

Holiness pleases God

4:1 **4** Τὸ⁸ λοιπὸν οὖν,⁹ ἀδελφοί, ἐρωτῶμεν ὑμᾶς καὶ παρακαλοῦμεν ἐν Κυρίῳ Ἰησοῦ·¹⁰ καθὼς παρελάβετε παρ' ἡμῶν τὸ πῶς δεῖ ὑμᾶς περιπατεῖν καὶ ἀρέσκειν Θεῷ,¹¹ ἵνα περισσεύητε μᾶλλον **2**—οἶδατε γὰρ τίνας παραγγελίας ἐδώκαμεν ὑμῖν διὰ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.

Sanctified sex

3 Τοῦτο γάρ ἐστιν θέλημα τοῦ¹² Θεοῦ, ὁ ἁγιασμός ὑμῶν· ἀπέχεσθαι ὑμᾶς ἀπὸ τῆς πορνείας· **4** εἰδέναι ἕκαστον ὑμῶν τὸ ἑαυτοῦ σκεῦος κτᾶσθαι ἐν ἁγιασμῷ

¹ θλίψει καὶ ἀνάγκῃ **f**³⁵ [92%] RP, HF, OC, TR, CP | ~ 321 **NA**, B [8%] NU

² ὑμῶν **rell** | ἡμῶν CP

³ στηκτε **f**³⁵ **NA** [40%] OC, TR, CP | στηκετε A, B [60%] RP, HF, NU

⁴ χριστος **f**³⁵ [96%] RP, HF, OC, TR, CP | --- **NA**, B [4%] NU

⁵ ἀμέμπτους **rell** | ἀμεμπτως B [10%]

⁶ χριστου **f**³⁵ [80%] RP, HF, OC, TR, CP | --- **NA**, B [20%] NU (Soden lists **K**^r for the omission, but is in error.)

⁷ αὐτου **f**³⁵ B [96%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 ἀμην **NA** [4%] [NU]

⁸ το **f**³⁵ [50%] OC, TR, CP | --- **NA**, B [50%] RP, HF, NU

⁹ οὖν **rell** | --- B [20%]

¹⁰ ιησου **f**³⁵ **NA** [94%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 ινα B [6%] NU

¹¹ θεω **f**³⁵ [90%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 καθως καὶ περιπατεῖτε **NA**, B [10%] NU

¹² του **rell** | --- [10%]

καὶ τιμῇ, **5** μὴ ἐν πάθει ἐπιθυμίας (καθάπερ καὶ τὰ ἔθνη τὰ μὴ εἰδότα τὸν Θεόν)· **6** τὸ μὴ ὑπερβαίνειν καὶ πλεονεκτεῖν ἐν τῷ πράγματι τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, διότι ἔκδικος ὁ¹ Κύριος περὶ πάντων τούτων, καθὼς καὶ προείπομεν² ὑμῖν³ καὶ διεμαρτυράμεθα.⁴ **7** Οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς⁵ ὁ Θεὸς ἐπὶ ἀκαθαρσία, ἀλλ' ἐν ἁγιασμῷ. **8** Τοιγαροῦν, ὁ ἀθετῶν οὐκ ἄνθρωπον ἀθετεῖ ἀλλὰ τὸν Θεόν, τὸν καὶ⁶ δόντα⁷ τὸ Πνεῦμα αὐτοῦ τὸ Ἅγιον εἰς ὑμᾶς.⁸

An impressive life style

9 Περὶ δὲ τῆς φιλαδελφίας οὐ χρεῖαν ἔχετε⁹ γράφειν ὑμῖν, αὐτοὶ γὰρ¹⁰ θεοδίδακτοὶ ἐστε εἰς τὸ ἀγαπᾶν ἀλλήλους, **10** καὶ γὰρ ποιεῖτε αὐτὸ εἰς πάντας τοὺς ἀδελφοὺς τοὺς¹¹ ἐν ὅλῃ τῇ Μακεδονίᾳ. Παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, περισσεύειν μᾶλλον, **11** καὶ φιλοτιμεῖσθαι ἡσυχάζειν καὶ πράσσειν τὰ ἴδια, καὶ ἐργάζεσθαι ταῖς ἰδίαις¹² χερσὶν ὑμῶν (καθὼς ὑμῖν παρηγγείλαμεν), **12** ἵνα περιπατῇτε¹³ εὐσχημόνως πρὸς τοὺς ἔξω, καὶ μηδενὸς χρεῖαν ἔχητε.

Christ's second coming

The Rapture

4:13 Οὐ θέλομεν¹⁴ δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, περὶ τῶν κεκοιμημένων,¹⁵ ἵνα μὴ λυπῆσθε καθὼς καὶ οἱ λοιποὶ, οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα. **14** Εἰ γὰρ πιστεύομεν ὅτι Ἰησοῦς ἀπέθανεν καὶ ἀνέστη, οὕτως καὶ ὁ Θεὸς τοὺς κοιμηθέντας διὰ τοῦ Ἰησοῦ ἄξει σὺν αὐτῷ. **15** Τοῦτο γὰρ ὑμῖν λέγομεν ἐν λόγῳ Κυρίου, ὅτι ἡμεῖς οἱ ζῶντες, οἱ περιλειπόμενοι εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Κυρίου, οὐ μὴ φθάσωμεν τοὺς κοιμηθέντας· **16** ὅτι αὐτὸς ὁ Κύριος—ἐν κελεύσματι, ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι Θεοῦ—καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ, καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον· **17** ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες, οἱ περιλειπόμενοι, ἅμα σὺν αὐτοῖς ἀρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ Κυρίου εἰς ἄερα. Καὶ οὕτως πάντοτε σὺν Κυρίῳ ἐσόμεθα. **18** Ὡστε παρακαλεῖτε ἀλλήλους ἐν τοῖς λόγοις τούτοις.

¹ ο f³⁵ [98%] RP, HF, OC, TR, CP | --- NA, B [2%] NU

² προείπομεν f³⁵ [75%] RP, OC, CP | προείπαμεν NA, B [25%] HF, TR, NU

³ υμῖν *rell* | ἡμῖν CP

⁴ διεμαρτυράμεθα *rell* | διεμαρτυρομεθα [40%]

⁵ ἡμας f³⁵ NA, B [90%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | υμας [10%]

⁶ καὶ f³⁵ X [85%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- A, B, I [15%]

⁷ δόντα f³⁵ A [97%] RP, HF, OC, TR, CP | διδόντα XB, I [3%] NU

⁸ υμας f³⁵ XB [96%] RP, HF, OC, NU | ἡμας A [4%] TR, CP

⁹ εχετε f³⁵ NA [90%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | εχομεν [10%] | ειχομεν B, I

¹⁰ γαρ f³⁵ [30%] | 1 υμεις NA, B [70%] RP, HF, OC, TR, CP, N

¹¹ τους f³⁵ B [97%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- NA [3%]

¹² ιδιαις f³⁵ NA [93%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- B [7%]

¹³ περιπατητε *rell* | περιπατετε [10%] CP

¹⁴ θελομεν f³⁵ NA, B [95%] RP, HF, OC, CP, NU | θελω [5%] TR

¹⁵ κεκοιμημενων f³⁵ [97%] RP, HF, OC, TR, CP | κοιμωμενων NA, B [3%] NU

The Day of the Lord

5:1 Περὶ δὲ τῶν χρόνων καὶ τῶν καιρῶν, ἀδελφοί, οὐ χρειάν ἔχετε ὑμῖν γράφεσθαι· **2** αὐτοὶ γὰρ ἀκριβῶς οἶδατε ὅτι ἡ¹ ἡμέρα Κυρίου ὡς κλέπτης ἐν νυκτὶ οὕτως ἔρχεται· **3** Ὅταν γὰρ² λέγωσιν, «Εἰρήνη καὶ ἀσφάλεια,» τότε αἰφνίδιος αὐτοῖς ἐφίσταται ὁλεθρος, ὥσπερ ἡ ὥδιν τῇ ἐν γαστρὶ ἐχούσῃ, καὶ οὐ μὴ ἐκφύγῃσιν.

Live as sons of light

4 Ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, οὐκ ἐστὲ ἐν σκότει ἵνα ἡ ἡμέρα ὑμᾶς ὡς κλέπτης καταλάβῃ· **5** Πάντες³ ὑμεῖς υἱοὶ φωτός ἐστε καὶ υἱοὶ ἡμέρας· οὐκ ἐσμὲν νυκτός, οὐδὲ σκότους· **6** Ἄρα οὖν, μὴ καθεύδωμεν,⁴ ὥς καὶ⁵ οἱ λοιποὶ, ἀλλὰ γρηγορῶμεν καὶ νήφωμεν· **7** οἱ γὰρ καθεύδοντες νυκτὸς καθεύδουσιν, καὶ οἱ μεθυσκόμενοι νυκτὸς μεθύουσιν· **8** ἡμεῖς⁶ δὲ ἡμέρας ὄντες⁷ νήφωμεν, ἐνδυσάμενοι θώρακα πίστεως καὶ ἀγάπης, καὶ περικεφαλαίαν ἐλπίδα σωτηρίας· **9** Ὅτι οὐκ ἔθετο ἡμᾶς ὁ Θεὸς εἰς ὀργὴν ἀλλ'⁸ εἰς περιποίησιν σωτηρίας διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, **10** τοῦ ἀποθανόντος ὑπὲρ ἡμῶν ἵνα εἴτε γρηγοροῦμεν⁹ εἴτε καθεύδομεν¹⁰ ἅμα σὺν αὐτῷ ζήσωμεν· **11** Διὸ παρακαλεῖτε ἀλλήλους καὶ οἰκοδομεῖτε εἰς τὸν ἕνα, καθὼς καὶ ποιεῖτε.

Concluding instructions

Esteem spiritual leaders

5:12 Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, εἰδέναι τοὺς κοπιῶντας ἐν ὑμῖν καὶ προϊσταμένους ὑμῶν ἐν Κυρίῳ καὶ νουθετοῦντας ὑμᾶς, **13** καὶ ἡγεῖσθαι¹¹ αὐτοὺς ὑπερεκπερισσοῦ ἐν ἀγάπῃ διὰ τὸ ἔργον αὐτῶν. Εἰρηνεύετε ἐν ἑαυτοῖς.¹²

A variety of instructions

14 Παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί· νουθετεῖτε τοὺς ἀτάκτους, παραμυθεῖσθε τοὺς ὀλιγοψύχους, ἀντέχεσθε τῶν ἀσθενῶν, μακροθυμεῖτε πρὸς πάντας· **15** Ὅρᾶτε μή τις κακὸν ἀντὶ κακοῦ τινι ἀποδῶ, ἀλλὰ πάντοτε τὸ ἀγαθὸν διώκετε, καὶ¹³ εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας· **16** Πάντοτε χαίρετε· **17** ἀδιαλείπτως προσεύχεσθε· **18** ἐν παντὶ εὐχαριστεῖτε, τοῦτο γὰρ θέλημα

¹ η **f**³⁵ A [97%] RP, HF, OC, TR, CP | --- **XB** [3%] NU

² γαρ **f**³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | --- **XA** [2%] NU | δε B [3%]

³ παντες **f**³⁵ [70%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 γαρ **XA, B** [30%] NU

⁴ καθευδωμεν *rell* | καθευδομεν [10%]

⁵ και **f**³⁵ [97%] RP, HF, OC, TR, CP | --- **XA, B** [3%] NU

⁶ ημεις *rell* | υμεις [1%] OC

⁷ οντες **f**³⁵ **XA, B** [88%] RP, HF, OC, TR, NU | 1 υιοι [12%] CP

⁸ αλλ *rell* | αλλα **XB** [3%] NU

⁹ γρηγορουμεν **f**³⁵ [55%] | γρηγορωμεν **XA, B** [45%] RP, HF, OC, TR, CP, NU

¹⁰ καθευδομεν **f**³⁵ [70%] | καθευδωμεν **XA, B** [30%] RP, HF, OC, TR, CP, NU

¹¹ ηγεισθαι **f**³⁵ **XA** [65%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | ηγεισθε B [35%]

¹² εαυτοις **f**³⁵ A, B [70%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | αυτοις **P**³⁰ **X** [30%]

¹³ και **f**³⁵ **P**³⁰ B [95%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | --- **XA** [5%]

Θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ εἰς ὑμᾶς. **19** Τὸ Πνεῦμα μὴ σβέννυτε· **20** προφητείας μὴ ἐξουθενεῖτε, **21** πάντα δὲ¹ δοκιμάζετε·² τὸ καλὸν κατέχετε. **22** Ἀπὸ παντὸς εἶδους πονηροῦ ἀπέχεσθε.

Complete sanctification

23 Αὐτὸς δὲ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης ἀγιάσαι ὑμᾶς ὁλοτελεῖς, καὶ ὁλόκληρον ὑμῶν τὸ πνεῦμα καὶ ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα ἀμέμπτως ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τηρηθείη. **24** Πιστὸς ὁ καλὼν ὑμᾶς, ὃς καὶ ποιήσει.³

Farewell

25 Ἀδελφοί, προσεύχεσθε⁴ περὶ ἡμῶν. **26** Ἀσπάσασθε τοὺς ἀδελφοὺς πάντας ἐν φιλήματι ἀγίῳ. **27** Ὁρκίζω⁵ ὑμᾶς τὸν Κύριον ἀναγνωσθῆναι τὴν ἐπιστολὴν πᾶσιν τοῖς ἀγίοις ἀδελφοῖς.⁶ **28** Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.^{7,8}

¹ δε f³⁵ B [70%] RP, HF, OC, NU | --- xA [30%] TR, CP

² δοκιμάζετε f³⁵ xA, B [60%] RP, HF, OC, TR, NU | δοκιμάζοντες [40%] CP

³ ποιήσει f³⁵ xA, B [85%] RP, HF, OC, TR, NU | 1 τὴν ἐλπίδα ὑμῶν βεβαίαν [15%] CP

⁴ προσεύχεσθε f³⁵ xA, IV [95%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 καὶ P³⁰B [5%] [NU]

⁵ ὀρκίζω f³⁵ x [85%] RP, HF, OC, TR, CP | ὀρκίζω [10%] | ἐνορκίζω P⁴⁶A, B [5%] NU

⁶ ἀγίοις ἀδελφοῖς f³⁵ P⁴⁶A (89.6%) RP, HF, OC, TR, CP | 1 (4.9%) | 2 xB (5.5%) NU (One variant could be an easy case of homoioteleuton, and the other a not very difficult case of homoioarcton.)

⁷ ἀμήν f³⁵ xA [97%] RP, HF, OC, TR, CP | --- B [3%] NU

⁸ The citation of f³⁵ is based on thirty-nine MSS—18, 35, 149, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 959, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1250, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2080, 2466, 2554, 2587 and 2723—all of which I collated myself. 18, 824, 928, 1855, 1864 and 2723 are ‘perfect’ representatives of f³⁵ in 1 Thessalonians, as they stand, as were the exemplars of another eleven. The uniformity is impressive. Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Athens, Mt. Athos [seven different monasteries], Grottaferrata, Vatican, etc.) they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile—it is reflected in the Text without exception.

In the statements of evidence I have included the percentage of manuscript attestation for each variant, within either () or []. I have used () for the evidence taken from *TuT*, which I take to be reasonably precise. For the variant sets that are not covered there I had to revert to von Soden and the apparatus of N-A²⁷, supplementing from other sources where possible (Scrivener and Tischendorf)—the percentages offered, I have used [] for these, are extrapolations based on a comparison of these sources.

I venture to predict, if complete collations ever become available, that for any non-Byzantine variants listed with 5 to 1% support (in my apparatus) the margin of error should not exceed ±1%; for non-Byzantine variants listed with 10 to 6% support the margin of error should hardly exceed ±3%; where there is some division among the Byzantine witnesses the margin of error should rarely exceed ±15%. However, I guarantee the witness of Family 35. Please see the last footnote for Matthew for further information.